

せいかつじょうほうし こまき

5 2016
月号



つつじ (こまき市の花。5~6月に 咲きます。)& 小牧山と つつじの 妖精こまっきー

P2・3 ●2016年度 当初予算の あらまし

P4 ●KIA第1期 日本語教室

●小牧市国際交流協会 (KIA) 交流パーティー参加者 募集

●KIAボランティア説明会 参加者 募集

P5 ●KIA第62回 国際理解講座 (参加型の 講座です)

●KIAスペイン料理で 国際交流

P6 ●わくわく魚とり (コマボカード対象事業)

●もち米づくりにチャレンジ! (コマボカード対象事業)

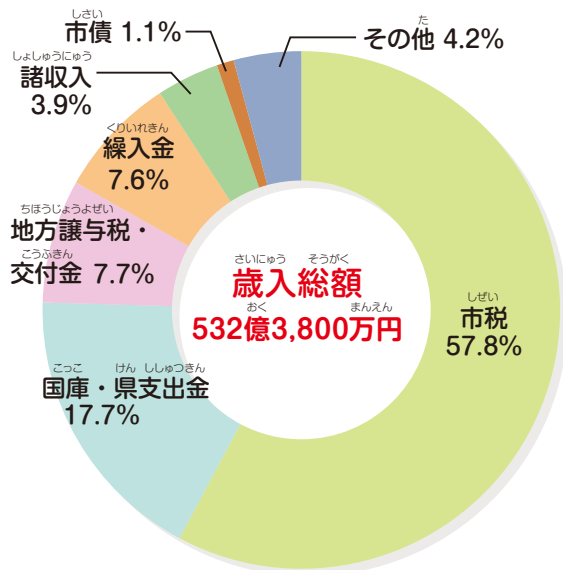
●外国人の ための 相談窓口の お知らせ

P7 ●こども 遊びウィーク

●次の 税金の 支払い期限は 5月 31日 (火) です

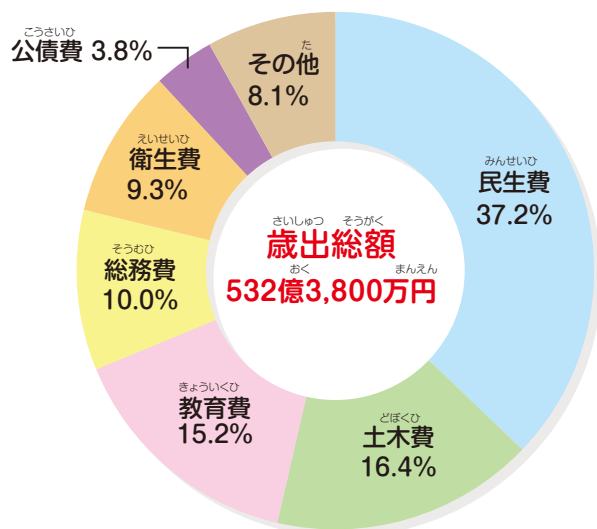
P8 ●母子健診などの カレンダー

2016年度 当初予算の あらまし



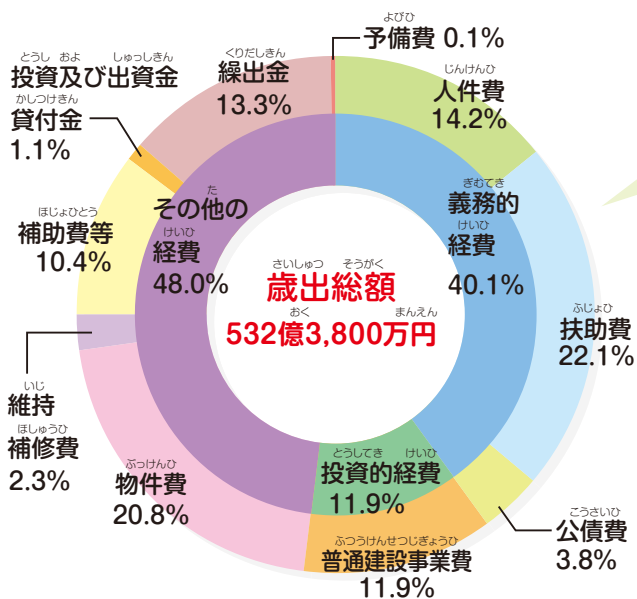
言葉の解説 《歳入》

- 市税…個人や会社などの市民税、土地や建物にかかる固定資産税など
- 国庫・県支出金…国・県から入ってくるお金
- 地方譲与税・交付金…国・県から入ってくるお金
- 繰入金…市の貯金から入ってくるお金
- 諸収入…貯金の利子など
- 市債…銀行などから借りるお金



言葉の解説 《歳出(目的別)》

- 民生費…福祉に使うお金
- 土木費…道路や川の工事に使うお金
- 教育費…小中学校の教育や文化に使うお金
- 総務費…市の事務などに使うお金
- 衛生費…病気の予防やごみの処理に使うお金
- 公債費…借金や利息を返すことに使うお金



言葉の解説 《歳出(性質別)》

- 人件費…職員の給料や手当
- 扶助費…生活保護や児童福祉の当てはまる人を助けるためのお金
- 普通建設事業費…道路、学校や公園などを作するためのお金
- 物件費…事務を行うのに必要な様々なお金
- 義務的経費…人件費、扶助費、公債費など市が必ず払わなければならないお金
- 投資的経費…施設や道路の整備など、長い年月形がのこるものに使うお金

一般会計は 特別会計以外の 歳入 (入ってくる お金) と、歳出 (出ていく お金) を 計算して 処理する 会計です。
 2016年度の 一般会計当初予算額 (一般会計の 予算の 金額) は、532億3,800万円で、昨年度の 当初予算に 比べて
 4億7,200万円、増えています。

小牧市の 予算を 家計に 例えると…

小牧市には いろいろな 収入※1 が あり、わたしたちの 家庭とは 少し違う 種類の
 支出※2 が あるため、全部同じでは ありませんが、市の予算を 給料 (手当を含む)
 500万円の 家計だとすると、1月あたりの 家計簿は どうなるのか 作ってみました。



収 入 しゅうにゅう		
	内 容 ないよう	金 額 きんがく
げつきゅう 月 給		まん えん 41万7,000円 (+1,000円)
うちわけ 内 訳	きほんきゅう 基 本 給	しぜい 市 税 まん えん 29万円 (△6,000円)
	しよてあて 諸 手 当	ちほうじょうよぜい くに けんししゅつきん など 地方譲与税 国・県支出金等 まん えん 12万7,000円 (+7,000円)
ばーとしゅうにゅうなど パート収入等	しやうりよう てすうりよう しよしゅうにゅうなど 使用料・手数料、諸収入等	まん えん 4万1,000円 (△6,000円)
ちよきん とりくす 貯金の取崩し	くりいれきん 繰入金	まん えん 3万8,000円 (+1万2,000円)
ぎんこう かりい 銀行からの借入れ	しさい 市 債	まん えん 5,000円 (△3,000円)
ごうけい 合 計		まん えん 50万1,000円 (+4,000円)

収入に ついて…

げつきゅう ひとつき きゅうりよう
月給 (1月ごとの給料) は、
 きほんきゅう へ
 基本給は 減りましたが、
 しよてあて てあて
 諸手当 (さまざまな手当) が
 ふ
 増えたので 増えました。
 ばーと しゅうにゅう ぎんこう かね
 パート収入や 銀行から お金を
 か
 借りることは 減りましたが、
 いりようひ しほら
 医療費などを 支払うのに
 かね ひつよう
 お金が必要なため、
 ちよきん とりくす
貯金の 取崩し※3 が 増えました。

支 出 ししゅつ		
	内 容 ないよう	金 額 きんがく
しよくひ など 食費等	じんげんひ 人件費	まん えん 7万1,000円 (±0円)
いりようひ など 医療費等	ふじよひ 扶助費	まん えん 11万1,000円 (+8,000円)
ろーん へんさい ローンの返済	こうさいひ 公債費	まん えん 1万9,000円 (±0円)
こうねつすいひ など 光熱水費等	ぶつけんひ 物件費	まん えん 10万4,000円 (±0円)
じたく そうちく しゅうぜんひ 自宅の増築・修繕費	とうしてきけいひ いじほしゅうひ 投資的経費 維持補修費	まん えん 7万1,000円 (△5,000円)
こ 子どもへの仕送り	くりだしきん しゅつしきん 繰出金 出資金	まん えん 6万8,000円 (△4,000円)
た その他	ほじよひ など 補助費等	まん えん 5万7,000円 (+5,000円)
ごうけい 合 計		まん えん 50万1,000円 (+4,000円)

支出に ついて…

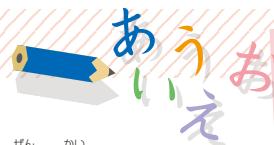
じぶん いえ そうちく しゅうぜんひ
自分の 家の 増築※4や 修繕費※5と
こ
子どもへの 仕送り※6が
へ
減ったものの、
いりようひ ふ
医療費が 増えたので、
さくねんど くら
昨年度と 比べて
ごうけい かね ふ
合計の お金は 増えました。

- しゅうにゅう はい かね
※1 収入…入ってくる お金
- ししゅつ しほら て かね
※2 支出…支払うことで 出ていく お金
- ちよきん とりくす
※3 貯金の取崩し…
た かね
貯めていた お金を つかうこと
- そうちく た いえ
※4 増築…いま 建っている 家に
いえ
家をつけたして 建てること
- しゅうぜん わる
※5 修繕…悪くなった ところを
なお
直すこと
- こ しよく
※6 子どもへの 仕送り…
こ かね おく
子どもへ お金を 送ること

※()内は 前年度 当初予算額から 増えたか 減ったかを 表しています。



第1期 日本語教室



日時 5月8日～8月7日の日曜日 (全12回)

場所 小牧市公民館4階 チェスルーム **対象** 外国人

料金 1,000円 (会員でない人は、KIA年会費 2,000円が 要ります)
 その他 テキスト代 Aクラス 1,500円、B～Fクラス 1,000円 G～Iクラス 2,000円

申し込み お金を 持って、小牧市国際交流協会 (KIA) 事務所に 来てください。
 9:00～17:00 (※12:00～13:00、日曜日、月曜日、祝日は お休み。)

※自分の レベルに 合わせて クラスが えられます。

クラス	初級				初中級			中級	上級
	A	B	C	D	E	F	N3対策 G	N2対策 H	N1対策 I
時間	13:00 ～15:00	15:10 ～17:10	15:10 ～17:10	13:00 ～15:00	10:30 ～12:30	8:30 ～10:30	10:30 ～12:30	8:30 ～10:30	17:10 ～19:10



小牧市国際交流協会(KIA) 交流パーティー 参加者 募集

いろいろな 国の 友だちを つくりませんか。
 料理を 食べたり、音楽を きいたり、楽しい パーティーです。

日時 5月22日(日) 12:30～13:50

場所 小牧コミュニティーホール (名鉄小牧ホテル3F)

対象 いろいろな 国の 友だちが ほしい人。楽しいことが 好きな人。

定員 30人 (予約を してください) **料金** 1,000円、中学生以下 500円

申し込み 5月6日(金)～5月21日(土) 9:00～17:00

お金を 持って、小牧市国際交流協会 (KIA) 事務所に 来てください。
 9:00～17:00 (※12:00～13:00、日曜日、月曜日、祝日は お休み。)



ボランティア説明会 参加者 募集

ボランティア活動を はじめませんか。

日時 5月28日(土) 10:00～11:30

場所 小牧市公民館4階 視聴覚室

対象 いろいろな 国の 人と 話を したり、一緒に 楽しむことに 興味がある人。

料金 無料 ※参加する人の 名前を 教えてください。



問い合わせ先・申し込み先

小牧市国際交流協会(KIA)事務局 小牧市公民館4階 9:00～17:00 (12:00～13:00、土・日・祝日はお休み)
 TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp



第62回 国際理解講座

(参加型の講座です)

フェアトレードって な・あ・に？
「チョコレートの 来た道」について 考えて みませんか？



日時 6月 11日 (土) 14:00 ~ 16:00

場所 小牧市公民館4階 視聴覚室

講師 土井 ゆきこ 先生

(フェアトレード・ショップ 風's 代表、名古屋を フェアトレード・タウンに しよう会 代表)

対象 中学生から 申し込みが できます。

小牧市に 住んでいる人・小牧市で 仕事を している人・小牧市の 学校で 勉強を している人
または KIA会員が 優先です

定員 40人 (予約が 要ります。先に 申し込んだ 人順)

料金 無料

申し込み 5月 6日 (金) ~ 5月 28日 (土)

電話または ファックス / E-メールで 申し込んでください。

①名前、②住んでいる市、③会員かどうか、④年 / 学年、⑤電話番号を 教えてください。

9:00~17:00 (※12:00~13:00、日曜日、月曜日、祝日は お休み。)



マイカップを
も
持ってきてください



スペイン料理で 国際交流

オリーブオイルを 使った 料理を 一緒に 作って みませんか？
“COMIDA ESPAÑOLA CASERA”



日時 6月 25日 (土) 10:00 ~ 13:30

場所 小牧市公民館3階 料理教室

講師 カサン ファン ホセ 先生

対象 小牧市に 住んでいる人・小牧市で 仕事を している人・小牧市の 学校で 勉強を している人
または KIA会員で 小学4年生 以上の 人 (小学生は 親子で 参加して ください)

定員 24人 (先に 申し込んだ 人順)

料金 KIA会員 200円、一般 500円

持ち物 エプロン・ふきん・ペンまたは えんぴつ

申し込み 5月 7日 (土) ~ 6月 4日 (土) 9:00~17:00

お金を 持って、小牧市国際交流協会 (KIA) 事務所に 来てください。

9:00~17:00 (※12:00~13:00、日曜日、月曜日、祝日は お休み。)



問合先・申し込み先

小牧市国際交流協会 (KIA) 事務局 小牧市公民館4階 9:00~17:00 (12:00~13:00、土・日・祝日はお休み)
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

わくわく魚とり (コマポカード対象事業)

どろんこになって 魚を つかまえましょう! つかまえた魚は 大切に 育てましょう。



日 時 5月 5日 (祝日・木) 10:00 ~ 11:30

場 所 わくわく体験広場、魚とり池 (「野口大山」交差点付近)

対 象 小牧市内の 小学生以下 (学校に 通う前の 子ども(0~6歳まで)は 保護者と 一緒に 参加してください)

定 員 なし **料 金** 無料

申し込み 要りません。当日 直接 会場へ 来てください。

雨天予備日 少しの 雨であれば、行います。

持ち物 はきもの (はだしでは 池に 入れません。
脱げにくく 汚れても よいもの)、たも、
魚を 持ち帰る 容器、コマポカード (持っている人)

その他 車を 停める 場所には 限りがあります。
なるべく 乗り合い または 公共交通機関(バスなど)を 利用してください。



もち米づくりにチャレンジ! (コマポカード対象事業)

田植えから草取り、稲刈り、もちつきまでのもち米づくりを体験してみませんか!?

日 時 ★6月 12日 (日) 田植え ★7月 3日 (日) 草取り・学習会
★10月 10日 (祝日・月) 稲刈り ★12月 4日 (日) 餅つき

どの日も 9:30 ~ 11:30

お天気や 稲の 育ち具合により 日程が 変わることが あります。

場 所 わくわく体験広場内の 田んぼ (「野口大山」交差点付近)

対 象 小牧市内の 小学3~6年生

定 員 50人 (申し込みする 人が 多い 場合は 抽選です)

料 金 120円 (保険代)

申し込み ハガキか FAXか メール の どれかに 以下のことを 書いて 申し込んでください。



「もち米づくりに チャレンジ 参加希望」

① 郵便番号 (〒) ② 住所 ③ 電話番号 (TEL)

④ 参加する 子どもの 名前

⑤ 参加する 子どもの 名前の ふりがな

⑥ 参加する 子どもの 性別

⑦ 参加する 子どもの 生年月日

⑧ 参加する 子どもが 通っている 学校の 名前

⑨ 参加する 子どもの 学年

⑩ 保護者の 名前

申し込み期限 5月 20日 (金) までに 必ず 届くように 出してください。

出す場所 こども政策課 (下記問合先)

※6月 2日 (木) までに、結果を 知らせる 手紙が 届かない 場合は 連絡してください。



問合先・申し込み先 **こども政策課** TEL.0568-76-1179 FAX.0568-76-4595
〒485-8650住所不要 E-mail:kodomo@city.komaki.lg.jp

こども遊びウィーク

ゴールデンウィークは 小牧山で 楽しく
遊びながら、いろいろな事に チャレンジしよう!

★小牧山 親子ラリー

アドベンチャー、工作、野外ゲームなどに 参加しながら、小牧山・史跡公園にある ポイントを 回ります。

日 時 5月 4日 (祝日・水) 10:00 ~ 16:00 (受付時間 10:00 ~ 13:00)

5月 5日 (祝日・木) 9:00 ~ 15:00 (受付時間 9:00 ~ 12:00)

※3時間くらいで 回ることが できます。

場 所 小牧山、小牧山史跡公園

対 象 年長から 小学6年生の 子どもと その家族 ※子どもだけで 参加することは できません。

定 員 4日も 5日も 両方 子ども300人 (先に 受付を した人順)

料 金 1人 500円

問い合わせ先 文化振興課 TEL.0568-76-1188



次の 税金の 支払い期限は 5月31日 (火) です

○軽自動車税 (全期)

支払いは早めに!

支払いを 忘れないように するには、口座振替が 便利です。
税金を 口座振替で 支払う人は、支払い期限の 前の日までに
口座の 残りの お金を 確認してください。

平日の 昼は 忙しくて、税金の 支払いが できない 人は…

① 本庁舎2階で、税金の 払い方の 相談や、支払いが できます。

とき 5月 8日 (日)、5月 22日 (日) 8:30~17:15

② 小牧駅出張所で、税金を 払うことが できます。都合の 良いときに 利用してください。

8:30~17:15 ※ただし、年末年始は 休みです。

③ バーコード付きの 税金の 納付書は コンビニエンスストアでも 払うことが できます。

※ただし、納付書に 書いてある 期限までです。

問い合わせ先 収税課 TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直通)

外国人のための 相談窓口のお知らせ

小牧市役所 本庁舎 2階 市民安全課の中
9:00 ~ 17:00 (12:00~13:00は お休み)

※通訳の 電話は、0568-76-1675 (市民安全課) です。

そのほか、保険年金課に ポルトガル語 (9:00~17:00)、福祉総務課に ポルトガル語 (9:30~16:30)、
保育課に ポルトガル語 (9:00~17:00)と 中国語 (9:00~17:00)を 話すことが できる 職員が います。

問い合わせ先 市民安全課 TEL.0568-76-1675 (相談直通)

ポルトガル語 月~金

スペイン語・英語 月・火・木

けんしん し
健診のお知らせ

* 母子健診などのカレンダー

※親子(母子)健康手帳を 忘れずに 持って 来て ください。

内 容	日 期	場 所	受付時間	対 象・内 容・申 込 込 み 等
4か月児健診・ ははおや し か けんしん 母親歯科健診	5月24日(火) 5月31日(火) 6月 7日(火) 6月14日(火)	保健センター	13:05~13:55	2016年 1月 1日~ 9日生まれ 2016年 1月10日~15日生まれ 2016年 1月16日~23日生まれ 2016年 1月24日~31日生まれ
1歳6か月児健診	5月13日(金) 5月20日(金) 5月27日(金)	保健センター	13:05~14:15	2014年11月 1日~13日生まれ 2014年11月14日~21日生まれ 2014年11月22日~30日生まれ
2歳3か月児歯科健診	5月12日(木) 5月19日(木)	保健センター	9:00~10:10	2014年 2月 1日~15日生まれ 2014年 2月16日~28日生まれ
3歳児健診	5月11日(水) 5月18日(水) 5月25日(水)	保健センター	13:05~14:15	2013年 5月 1日~11日生まれ 2013年 5月12日~20日生まれ 2013年 5月21日~31日生まれ
BCG接種	5月12日(木) 5月23日(月) 5月30日(月)	保健センター	13:45~14:30	生後 5か月~1歳未満 (標準的 接種期間は 生まれてから 5~8か月未満)

※対象の 人には 前もって 手紙を 送ります。詳しい 受付時間は その手紙で 確認して ください。

※健診は 必ず 受けましょう。都合が 悪い人は、保健センターへ 相談して ください。

離乳食教室 (初期こっこん教室)	5月11日(水)	保健センター	10:00~11:00	4か月児以降の保護者(27人)赤ちゃん参加もOK ●料金/0円 ●申し込み/保健センター 予約必要
離乳食教室 (後期かみかみ教室)	5月27日(金)	保健センター	10:00~11:00	9か月児以降の親子(21組) ●料金/0円 ●申し込み/保健センター 予約必要
パパママ教室	5月 6日(金)	保健センター	14:00~16:00	小牧市に 住んでいる 妊婦と その夫(妊婦のみの参加OK)30組 ●内容/赤ちゃんとの暮らしについて、パパの役割について、妊娠中の食事について、パパ・ママのお口の健康について、赤ちゃん人形だっこ体験、妊婦体験 ●持ち物/親子(母子)健康手帳 ●申し込み/保健センター 予約必要
母乳相談	5月10日(火) 5月17日(火) 5月24日(火) 5月30日(月) 5月31日(火)	保健センター	10:00~12:00 13:00~16:00 10:00~12:00	●料金/0円 ●申し込み/保健センター 予約必要
育児相談、 妊婦・産婦健康相談	5月13日(金) 5月20日(金) 5月27日(金)	北里児童館 篠岡児童館 味岡児童館	10:00~11:15	●内容/育児についての 不安や 心配ことの 相談、 身体計測、血圧測定、尿検査(希望する人だけ)
にこにこむし歯予防相談	5月20日(金)	篠岡児童館	10:00~11:15	乳幼児(特に 1歳前後の お子さんに おすすめです) ●内容/歯みがき、歯ならびについての 不安や 心配ことの 相談 ●持ち物/親子(母子)健康手帳、歯ブラシ ●料金/0円 申し込み不要
赤ちゃん訪問	保健連絡員と 保健連絡員OBが 生まれてから2~3か月頃の 赤ちゃんの 家へ お祝いの品を 持って行きます。(電話で都合を聞いてから行きます)			
低体重児届	体重が 2,500g未満の 赤ちゃんが 生まれたら、低体重児届出書を 出しましょう。届出先:保健センター または 保険年金課			

問合先 保健センター TEL.0568-75-6471

編集
発行

小牧市役所 地域活性化営業部 シティプロモーション課 にぎわい創出係

〒485-8650 愛知県小牧市堀の内三丁目1番地 電話.0568-76-1173 FAX.0568-75-8283

http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/japanese.html

※詳しくは 各担当 窓口まで
確認して くださいPRINTED WITH
SOY INK

環境のためにリサイクルペーパーを使用しています。

環境のためにインキには
大豆油インキを使用しています。